

Maintenance

GB MAINTENANCE

For cleaning your Evolution product, use lukewarm soapy water and no solvents.

NL ONDERHOUD

Gebruik bij het schoonmaken van uw Evolution-product een lauw sopje, géén oplosmiddelen.

D WARTUNG

Zum Reinigen von Evolution-Produkten keine Lösungsmittel, sondern lauwarme Seifenlauge verwenden.

F ENTRETIEN

Ne PAS utiliser de solvants pour le nettoyage de votre produit Evolution. Utiliser de l'eau savonneuse tiède.

E MANTENIMIENTO

Para la limpieza de su producto Evolution use agua de jabón tibia, ningún disolvente.

I MANUTENZIONE

Per la pulizia del Vostro prodotto Evolution, usate una soluzione tiepida di acqua e sapone, senza solventi.

P MANUTENÇÃO

Na limpeza do seu produto-Evolution utilize uma ensaboadura morna, mas não dissolventes.

J お手入れ方法

本製品のお手入れには、ぬるめの石鹸水を含ませた柔らかい布を使用し、溶剤は使用しないで下さい。

(GB) Subject to printing errors and technical amendments.

(NL) Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.

(D) Für Druckfehler übernehmen wir keine Verantwortung. Technische Änderungen vorbehalten.

(F) Sous réserve de fautes d'impression et de modifications techniques.

(E) Reservados errores de imprenta y sujeto a modificaciones.

(I) Con riserva di modifiche tecniche e di eventuali errori di stampa.

(P) Reserva-se a ocorrência de gralhas e de modificações técnicas.

(J) 印刷上の誤り、技術的規定により内容が変更する場合がございます。

4.98/0905108

輸入販売元 株式会社ホームシアター
〒120-005 東京都足立区綾瀬3-25-18
TEL:03-3629-5410 FAX:03-3629-8828

お客様ご相談窓口
0120-212-750 (9:00~18:00 土日祝を除く)
<http://www.hometheater.co.jp>



© 1998 Vogel's Products B.V.
Hondsruglaan 93
5628 DB Eindhoven
The Netherlands

Evolution®

Mounting instructions

Montagevoorschrift

Montageanleitung

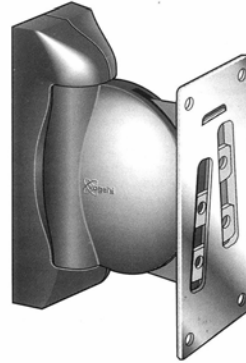
Instructions de montage

Guía de montaje

Istruzioni di montaggio

Instruções de montagem

設置説明書



VLB 100



輸入販売元 株式会社ホームシアター
〒120-005 東京都足立区綾瀬3-25-18
TEL:03-3629-5410 FAX:03-3629-8828
お客様ご相談窓口
0120-212-750 (9:00~18:00 土日祝除く)
<http://www.hometheater.co.jp>

Vogel's製品をご購入頂きましてありがとうございます。ご購入より3年間、素材や技術における欠陥からこの製品を保障致します。

1. 保証期間中に素材や技術的な欠陥により故障した場合は、当社の判断により修理または必要に応じて代替品を無償で提供させて頂きます。この保証は通常の使用による経年変化には適用されません。

2. この保証内でメーカーが起きた場合は、購入時のシートと一緒に製品を当社または当社販売代理店までご返送下さい。シートは購入店舗を、購入年月日が明記されているもののみ有効です。

3. この保証は以下の場合無効となります。

・設置説明書に従った取り付け、使用を行わなかった場合
・製品に手を加えて使用した場合、又はVogel's以外の他社の責任下で修理をした場合

・欠陥が外的要因(製品以外の原因)によるもの場合、例:落雷、洪水、火事、地震、衝撃、極端な温度にさらす、天候、溶剤や酸性のもの、誤った使用方法、不注意等

た使用が、不注意等

GB WARNING

Save time by reading the mounting instructions before mounting!

Correct assembly is essential. The maximum weight of the loudspeaker: 25 kg/55 lbs.

The enclosed assembly materials are only suitable for attaching to walls of solid wood, brickwork, concrete or hollow building block (picture 1a) and wooden studs (picture 1b). For wood: discard plugs! No liability is accepted by the manufacturer if not installed with loudspeakers and according to the specifications.

NL WAARSCHUWING

Bespaar veel tijd vóór montage eerst het montagevoorschrift te lezen!

Correcte montage is van essentieel belang. Maximaal gewicht luidsprekerbox: 25 kg. Bijgeleverde bevestigingsmaterialen zijn uitsluitend bestemd voor montage aan wanden van massief hout, baksteen, beton of holle bouwsteen (figuur 1a) of aan houten pilaren (figuur 1b). Montage in hout: geen pluggen! Gebruik anders dan voor luidsprekers valt buiten de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

D ACHTUNG

Sie sparen eine Menge Zeit, wenn Sie sich vor der Montage die Montageanleitung durchlesen.

Eine korrekt durchgeführte Montage ist von wesentlicher Bedeutung. Maximales Gewicht der Lautsprecherbox: 25 kg. Montage nur an Wände aus massivem Holz, Backstein, Beton oder Hohlbaustein (Zeichnung 1a) und Holzstützen (Zeichnung 1b). Das beigefügte Befestigungsmaterial ist ausschließlich für obengenannte Materialien geeignet. Bei Holzmontage: keine Zapfen! Für eine Benutzung anders als für Lautsprecher ist der Hersteller nicht verantwortlich.

F ATTENTION

Veuillez lire les instructions de montage avant le montage.

Il est d'importance essentielle de réaliser correctement le montage. Poids maximum de l'enceinte: 25 kg. Placement uniquement sur murs en bois massif, en briques, en béton ou en blocs de construction creux (illustration 1a) ou sur chevrons en bois (illustration 1b). Le matériel de fixation livré est à utiliser exclusivement sur murs et chevrons décrits ci-dessus. Montage en bois: ne pas utiliser de cheville! L'emploi autre que pour des enceintes ne fait pas partie de la responsabilité du fabricant.

E ATENCIÓN

Ahórrese mucho tiempo leyendo las instrucciones antes de efectuar el montaje!

Es muy importante realizar un montaje correcto. Peso máximo del bañe: 25 kg. Instalar únicamente en paredes de madera maciza, de ladrillos macizos, de cemento, de ladrillos huecos (ilustración 1a) o sobre montantes de madera (ilustración 1b). Los elementos de fijación que se incluyen solamente son válidos para las paredes descritos anteriormente. Montaje sobre madera: no utilizar tacos. La responsabilidad del fabricante sólo cubre su uso como soporte de bañes.

I ATTENZIONE

Potrete risparmiare tempo, leggendo attentamente le istruzioni di montaggio.

Un montaggio corretto e' di fondamentale importanza. Peso massimo della cassa acustica: 25 kg. Da utilizzarsi esclusivamente per applicazione a pareti in: legno solido, mattoni pieni, cemento, mattoni forati (vedi figura 1a) e travi in legno (vedi figura 1b). Utilizzare gli elementi di fissaggio inclusi nella confezione esclusivamente per pareti e travi in legno sopra indicati. In presenza di pareti in legno utilizzare per il fissaggio le viti autofilettanti incluse nella confezione, non i tasselli! In caso di impiego del supporto diverso da quello specificato il fabbricante non si assume alcuna responsabilità.

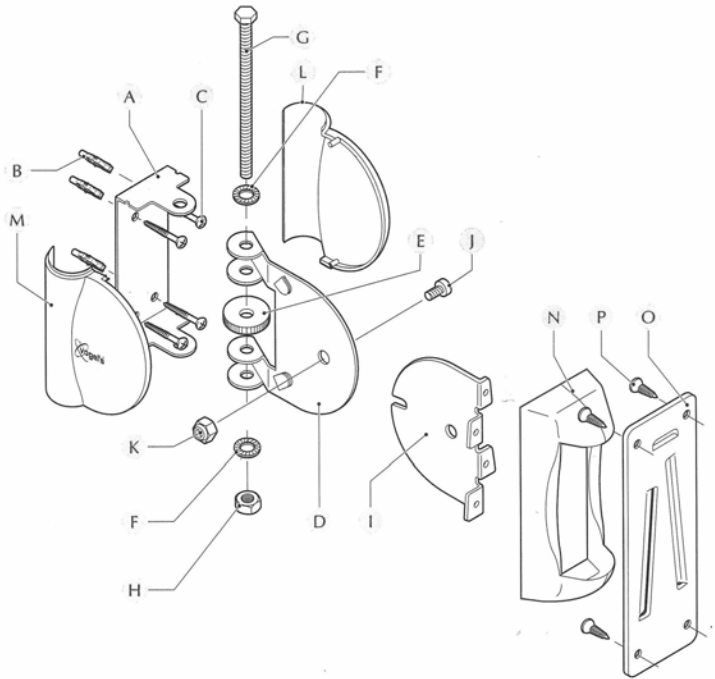
P AVISO

Economize o seu tempo através da leitura, antes da montagem, das intruções de Montagem.

É essencial uma montagem correcta. Peso máximo do alifalente: 25 kg. Montagem só em paredes de madeira maciça alvenaria, betão ou blocos de cimento pré-esforçado (fig. 1a) e vigas de madeira (fig. 1b). O material de fixação fornecido destina-se exclusivamente às paredes referidas e vigas de madeira. Na montagem em madeira não usar cavilhas. O fabricante não se responsabiliza no caso dos suportes serem utilizados para outros fins.

J ご注意

必ず正しい取り付けをして下さい。取り付け可能なラウドスピーカーの質量は最大25kgです。付属の取り付け部品は硬い漆木、木のスタッド(図1b)でできた天井面への取り付け用です。木面への取り付け付する場合、樹脂製ねじ込み式オールプラグは不要です。ラウドスピーカーの取り付け又は仕様に従った取り付けをしていない場合は保証対象外となりますのでご注意ください。



付属品

- A. ウォールプレート
- B. 樹脂製ねじ込み式オールプラグ
- C. 十字頭ねじ
- D. ヒンジプレート
- E. ラウンドナット
- F. スプリングワッシャー
- G. ロングボルト
- H. ナット

- I. ヒンジ
- J. 小ボルト
- K. 小ナット
- L. ヒンジカパー右
- M. ヒンジカパー左
- N. ウォールキャップ
- O. ボックスプレート
- P. セルフタッピングねじ

